

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

11 жовтня 2015р. – Неділя 19-та по Зісланні Святого Духа – Глас 2

October 11, 2015 – 19th Sunday after Pentecost – Tone 2

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 12 жовтня

8:00AM За здоров'я членів СУМ

Вівторок, 13 жовтня

8:00AM † Богдан Геврич (ж. син Ярослав)

Середа, 14 жовтня – Покров Пресвятої Богородиці

9:00AM За здоров'я Михайла (ж. Мама, род. Немелівський)

6:00PM За Парафіян та жертводавців

Четвер, 15 жовтня

8:00AM За здоров'я Михайла, Святослава і Остапа (ж. Мама Марія)

П'ятниця, 16 жовтня

8:00AM † Юрій (ж. Родина)

Субота, 17 жовтня

8:30AM † Роман Кизик (ж. о. Іван)

Неділя, 18 жовтня – 20-а неділя по Зісланні Св. Духа

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Monday, October 12

Health of СУМ Members

Tuesday, October 13

† Bohdan Hevrych (Son, Yaroslav)

Wed., October 14 – Protection of B.V.M.

Health of Michael (Mother, Nemelivsky Fam.)

For Parishioners & Benefactors

Thursday, October 15

Health of Michael, Sviatoslav and Ostap (Mother Maria)

Friday, October 16

† George (Family)

Saturday, October 17

† Roman Kyzyk (Fr. Ivan)

Sunday, Oct. 18 – 20th after Pentecost

For Parishioners & Benefactors



Покров Пресвятої Владичиці нашої Богородиці – 14 жовтня
Protection of our Most Holy Lady the Mother of God – Oct. 14th

HOLY DAY READINGS: Epistle – Heb 9:1-7

Gospel – Luke 10:38-42, 11:27-28

Слово БОЖЕ: Апостол – Євр. 9, 1-7

Євангеліє – Лк. 10, 38-42; 11, 27-28

Тропар, глас 4: Днесь, благовірні люди, світло празнуємо, отінювані Твоїм, Богоматі, пришествям, і, спозираючи на Твій пречистий образ, покірно мовимо: Покрий нас чесним Твоїм покровом і ізбав нас від усякого зла, молячи Сина Твого, Христа Бога нашого, спасти душі наші.

Кондак, глас 3: Діва днесь предстоїть у церкві і з ликами святих невидимо за нас молиться Богу. Ангели з архиєреями поклоняються, апостоли з пророками ликують, бо ради нас молить Богородиця превічного Бога.

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

Слово БОЖЕ на сьогодні: Апостол – 2 Кор. 11, 31 - 12, 9 Євангеліє – Лк. 6, 31-36

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за Україну.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ для дорослих – в середу, 14 жовтня о 7-й год. веч. (після Св. Літургії).

РЕЛІГІЙНА ОСВІТА для дітей та ШКОЛА УКРАЇНОЗНАВСТВА – вже розпочався новий навчальний рік. Кожної суботи від 10-ої до 12-ої год. буде катехитичне навчання та курси українознавства для дітей шкільного віку. З усіма питаннями просимо телефонувати до о. Івана в парафіяльній канцелярії.

ЄПАРХІАЛЬНА ЗУСТРІЧ РОДИН: «Шлях до щасливого подружжя та родини» – Запрошуються всі Родини на день духовної віднови, яке відбудеться в суботу, 17 жовтня в Семінарії св. Василя у Стемфорді. Детальніші інформації та програма зустрічі: www.STAMFORDDIO.ORG

ПОКАЗ ФІЛЬМУ про ПРАВЕДНОГО Митрополита Андрія – після Святої Літургії в неділю, 1 листопада – в день 71-ої річниці відходу до вічності (1944 р.) нашого «Мойсея українського народу».

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у четвер, 5 листопада о год. 6-й веч. Всі парафіяни запрошені.

ПОСВЯЧЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА Голодомору у Вашингтоні відбудеться в суботу, 7 листопада. Заказаний автобус, який від'їде від нашої Церкви. Будь ласка, зареєструйтесь з пані З. Стечик в Кредитівці.

ЮВІЛЕЙ 50-РІЧЧЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ у 2016 році – головне святкування буде в неділю, 19 червня 2016 р. – на свято П'ятидесятниці. Єпарх Стемфордський Владика Павло вже підтвердив свою участь.

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 2 Corinthians 11:31-12:9

Gospel – Luke 6:31-36

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Ukraine.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – class will be held on Wednesday, Oct. 14 after Liturgy (in our Church undercroft).

RELIGIOUS EDUCATION FOR CHILDREN & UKRAINIAN HERITAGE SCHOOL – classes are held on Saturdays in our Church undercroft from 10AM to NOON. Please contact Fr. Ivan to register your child, or with any questions. All are welcome!

CALLING ALL FAMILIES to a day of reflection and renewal on Saturday, Oct. 17. The Eparchial Meeting of Families "Path to a Blessed Marriage and Family" offers a rare opportunity to reflect together on God's plan for your lives, to renew your marital love and to deepen your spiritual intimacy. www.STAMFORDDIO.ORG for info.

VENERABLE METROPOLITAN ANDREY SHEPTYTSKY: a video about his life will be shown after Liturgy on Sunday, Nov. 1 – the 71st anniversary of his death.

THE PASTORAL COUNCIL will meet Thursday, Nov. 5, at 6PM.

HOLODOMOR MEMORIAL IN WASHINGTON DC – will be dedicated on Saturday, Nov. 7. A bus has been reserved and seats are available on a first come, first served basis. Please sign up with pani Zinia Stecyk at the Credit Union: 845-626-2938. Plan to attend the historic unveiling of this memorial in our nation's capitol. www.UKRAINEGENOCIDE.COM



Молитва за Прославу Праведного Митрополита Андрія

Господи Ісусе Христе – Ти завжди нагороджуєш Твоїх вірних слуг не тільки особливішими дарами Своєї любови, але й вічною нагородою святих у небі, а в багатьох випадках і прославою на Твоїх святих престолах, тут на землі.

Покірно благаємо Тебе: зволь так прославити Твого вірного слугу Митрополита Андрія. Він упродовж свого праведного життя, „повного терпіння і досвідів“, був добрим пастирем свого стада і великим подвижником церковної єдності. А через його прославу і заступництво пошли і цілому народові нашому великий дар єдності і любови. Амінь.

Prayer for the Beatification of the Servant of God, Venerable Metropolitan Andrey

Our Lord Jesus Christ – You always reward Your faithful servants, not only with special gifts of Your love, but also with the eternal reward of the saints in heaven, and in many cases You grant them the recognition of sanctity by Your Church here on earth.

We humbly pray: grant that Your faithful servant Metropolitan Andrey be numbered among the saints. Throughout his just life, “full of suffering and trials,” he was a good shepherd for his flock and a great labourer for Christian unity. And through his beatification and intercession, grant our entire people the great gift of unity and love. Amen.

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!